

# 日本・シンガポール外交関係樹立50周年 シンガポール記念公演 (2016.11.5~9)

特定非営利活動法人  
和文化交流普及協会

日本・シンガポール共和国  
外交関係樹立50周年記念事業・特別公演

この歳、日本とシンガポール共和国との外交関係樹立50周年を記念して、特別公演(和楽演奏会)を開催する運びとなりました。両国の友好関係を、より深く固い絆で結ばれたものとするを目的に、日本が誇る伝統芸能の真髄、力強く心に響く雄壮な舞台を、シンガポールの皆様へお届けいたします。今回の公演が、両国の友好親善に貢献できるものとなることを、心より願っています。

**日本の響** 天に恵みを、地に平和を  
うたげ ~武人の魂~ Valiance Vigor Heart

演目

一、津軽三味線 伊藤圭祐 山中信人  
Tsugaru sanmai zen Keisuke Ito Nobuto Yamahiko

二、~舞い~ 花柳琢次郎  
Mai Hanayagi Takujirou

三、尺八・和太鼓「鼓神の響き」 鬼太鼓座  
Shakuhachi & Wataiko 'Utsukami no Hibiki' Onidekkoza

Date: November 8, 2016 Victoria Theatre & Concert Hall  
平成28年11月8日 会場: ヴィクトリアシアター 開場: 19:00 開演: 19:30  
企画運営: 特定非営利活動法人和文化交流普及協会  
Association for Exchange and Promotion of Japanese Culture  
〒107-0061 東京都港区北青山3-5-7 TEL: 03-3482-3740  
Fax: 03-3482-4680 URL: <http://www.onnagaku.jp>  
E-mail: [info@onnagaku.jp](mailto:info@onnagaku.jp)

協力  
東京倶楽部

Japanese Taiko Drum  
World Tour 2016  
Victoria Theatre in Singapore  
Tickets available for a limited time only!

~Valiance Vigor Heart~  
Japanese Taiko Drums and Music:  
In celebration of the 50th Anniversary of Singapore & Japan's Diplomatic Relations

**November 8, 2016 (Tue)**  
Doors Open / 19:00  
Performance / 19:30~21:30 (Intermission 20min)

**Victoria Theatre**  
Victoria Theatre Address : 9 Empress Place, Singapore 179556  
Victoria Theatre Homepage / [vtvch.com](http://vtvch.com)

**TICKET**  
Adults: \$40 University Students: \$20  
Children: Free (seating is general admission (free seating))  
Tickets can be purchased from:  
<http://www.apactix.com/events/detail/valiance-vigor-heart-japanese-taiko-drums-and-music>

**Za Ondekoza**  
(Japanese Drum, Shakuhachi, Shirobachi, Anuki)

Nohuto Yamahiko  
Keisuke Ito  
Takujiro Hanayagi

Hosted by: The Association for Exchange and Promotion of Japanese Culture Supported by: Tokyo Club

ポスター



公演が行われたビクトリアシアター



JCC訪問



会場は若い方で熱気あふれる賑わいでした



太鼓と津軽三味線と踊の力強い舞台



公演の最後は  
日本式挨拶の手打ち

### <公演を見た参加者の感想(英訳)>

鬼太鼓座のパフォーマンスはおもしろくて、楽しくて、とてもよかったです。  
そのパフォーマンスの前に、私は太鼓と三味線を聞いたことがありませんでした。  
はじめてでした。  
ですから、Victoria Theatreへ鬼太鼓座のパフォーマンスを見に行くチャンスに感謝しています。  
いろいろなギミックがありましたから、何度も笑いました。  
例えば、パフォーマーはケンダマやミニドラムなどを使いました。  
パフォーマンスの終わりにパフォーマーはトップの服も脱ぎました。  
私はびっくりしました。それはすばらしい夜でした。

NUS 生命科学4年生 シェリー チャン

### <小川理事長のシンガポールの方へのご挨拶>

皆様

初冬の日本より暖かく温かなシンガポールの皆様にお便りを申し上げます  
思えば本当に幾度も辛さを乗り越えて、やっと実現できた短い公演では有りましたが、  
終えてみれば「本当に良かった」と思います  
皆様に深く感謝申し上げます。有難う御座いました。  
来年 シンガポールで又お目にかかれまます事を願って居ります